

# TIÊU TAI DIÊN THỌ DƯỢC SỰ SÁM PHÁP \_QUYỀN THƯỢNG\_

Phục hồi Phạn Chú và Việt dịch: HUYỀN THANH

HUÂN TU DƯỢC SỰ SÁM NGHI

### Nghiêm Tĩnh Đản Trường

Nước nhàn Dương trong mát  
Rưới ba ngàn Đại Thiên  
Tĩnh rỗng không, tám Đức  
Lợi cho Người, chư Thiên  
Pháp Giới rộng tăng Thọ  
Diệt tội chướng oan khiên  
Lửa cháy bùng nóng bức  
Biến dạng, hoá sen hồng

**Nam mô Thanh Lương Địa Bồ Tát Ma Ha Tát** (xưng ba lần)

**Nam mô Thánh Quán Tự Tại Bồ Tát** (xưng ba lần)

*(Chúng trì Chú, Tâm Kinh của nhóm Đại Bi, đều cử)*

**Ma ha Bát Nhã Ba La Mật Đa** (v.v...)

"Án, nại ma ba cát ngôa đế, a ba la mật đạp, a ưu lý a nạp, tô tát nễ, thật chấp đạp, điệp tả la tê dã, đát tháp cả đạt dã, a la ha đế, tam được tam bát đạt dã

Đát nễ dã tháp: Án, tát lý ba, tang tư cát lý, bá lý thuật đạp, đạt la mã đế, cả cả nại, tang mã ngọt cả đế, bà ba ngôa, bi thuật đế, mã hát nại dã, bá lý ngôa lý bà hát"

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥  
ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥  
ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

**Namo Bhagavate Aparimita ajurjñāna suvine ścita , teja , rājaya , tathāgatāya , arhate , samyaksaṃbuddhāya**

**Tadyathā : Om\_ Sarva saṃskāra pari'suddha dharmate , gagana samudgate svabhāva vi'suddhe , mahā naya parivāre \_svāhā**

*[Nguyện đem Thắng Công Đức này, chúc tán Hoàng Đế vạn vạn tuổi. Thánh Minh Quân, các nước đều triều hội. Nam Mô Vô Lượng Thọ, chúc tán Hoàng Đế vạn vạn tuổi (Lại nói rằng)]*

Nguyện đem công đức của Chú Kinh  
Hồi hướng Hộ Pháp, hàng Trời Rồng  
Ba cõi núi ngòai linh thông khắp  
Chân Tê gìn giữ, hộ Đạo Trường  
Cầu Phước, giữ an bình, hiền thiện  
Trang nghiêm nơi Vô Thượng Bồ Đề  
Nguyện khắp chúng sinh trong Pháp Giới

Cùng vào biển Tính của Tỳ Lô

— **Tán Hương**

Lò hương vừa phát nóng

Pháp Giới liền ướp xông

**Dược Sư Hải Hội** thấy đều nghe

Tuỳ nơi kết mây lành

**Thành ý** khắp muôn phương

Chư Phật hiện toàn thân

**Hương Vân Cái Bồ Tát Ma Ha Tát** (*xưng ba lần, quỳ gối tụng Kinh Dược Sư một quyển*)

## KINH BẢN NGUYỆN CÔNG ĐỨC CỦA ĐỨC LƯU LY QUANG NHƯ LAI

Như vậy tôi nghe. Một thời Đức **Bạc Già Phạm** (Bhagavān:Thế Tôn) du hoá các nước, đến thành **Quảng Nghiêm**, trụ dưới cây **Nhạc Âm** cùng với chúng Đại Bát Sô gồm tám ngàn người đến dự. Ba vạn sáu ngàn vị Bồ Tát Ma Ha Tát với quốc vương, đại thần, Bà La Môn, Cư Sĩ, Trời (Deva), Rồng (Nāga), Dược Xoa (Yakṣa), Người (Maṇuṣya), Phi Nhân (Amaṇuṣya)...vô lượng Đại Chúng cung kính vây quanh để nói Pháp.

Bấy giờ **Mạn Thù Thất Lợi Pháp Vương Tử** (Mañjuśrī-dharma-rāja-putra) nương theo uy thần của Đức Phật, từ chỗ ngồi đứng dậy, trật áo hở một vai, quỳ gối phải sát đất, hướng về Đức Bạc Già Phạm, cong mình chấp tay bạch rằng:"Thế Tôn ! Nguyện xin diễn nói tướng loại như vậy: Danh hiệu với Bản Đại Nguyện, Công Đức thù thắng của chư Phật, khiến các người nghe, tiêu trừ nghiệp chướng, vì muốn lợi lạc cho các hữu tình trong thời **Tượng Pháp** chuyên".

Bấy giờ Đức Thế Tôn khen **Mạn Thù Thất Lợi Đồng Tử** rằng:"Lành thay ! Lành thay **Mạn Thù Thất Lợi** ! Ông dùng Đại Bi khuyên thỉnh Ta nói Danh Hiệu, Bản Nguyện, Công Đức của chư Phật để nhổ bứt nghiệp chướng đã ràng buộc hữu tình, lợi ích an vui cho các hữu tình trong thời **Tượng Pháp** chuyên. Nay ông hãy lắng nghe! Suy tư cho thật khéo ! Ta sẽ vì ông mà nói"

**Mạn Thù Thất Lợi** bạch rằng:"Thưa vâng ! Nguyện xin diễn nói, chúng con vui thích lắng nghe"

Đức Phật bảo **Mạn Thù Thất Lợi**:"Ở phương Đông, cách đây hơn mười cang già sa đảnh cõi Phật, có Thế Giới tên là **Tịnh Lưu Ly**, Đức Phật hiệu là **Dược Sư Lưu Ly Quang** Như Lai, Ứng, Chính Đẳng Giác, Minh Hạnh Viên Mãn, Thiện Thệ, Thế Gian Giải, Vô Thượng Trượng Phu, Điều Ngự Sĩ, Thiên Nhân Sư, Phật, Bạc Già Phạm.

Này **Mạn Thù Thất Lợi** ! Đức Phật Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai ấy lúc tu hành Đạo Bồ Tát thời phát mười hai Nguyện lớn khiến cho các hữu tình đều được sự mong cầu.

— **Nguyện lớn thứ nhất**: Nguyện Ta đời sau, lúc được A Nậu Đa La Tam Miêu Tam Bồ Đề (Anuttara-samyaksambuddha:Vô Thượng Chính Đẳng Chính Giác) thời tự thân có ánh sáng rực rỡ, chiếu sáng vô lượng vô số vô biên Thế Giới. Dùng ba mươi hai tướng lớn của Đại Trượng Phu với tám mươi tuỳ hình tốt đẹp để trang nghiêm thân ấy khiến cho tất cả hữu tình như Ta không có khác

\_ **Nguyện lớn thứ hai:** Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời thân như Lưu Ly, trong ngoài trong sáng, không có vết nhơ, ánh sáng rộng lớn, công đức cao tột, thân khéo an trụ, lưới rức lửa trang nghiêm hơn cả mặt trời mặt trăng. Chúng sinh u minh đều nương nhờ mở sáng, tùy theo nơi hướng đến, làm các sự nghiệp.

\_ **Nguyện lớn thứ ba:** Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời dùng vô lượng vô biên phương tiện Trí Tuệ, khiến cho các hữu tình đều được vật dụng không có hết, chẳng khiến cho chúng sinh có chỗ thiếu thốn.

\_ **Nguyện lớn thứ tư:** Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu các hữu tình hành Tà Đạo thấy đều khiến an trụ trong Đạo Bồ Đề. Nếu người hành Thanh Văn, Độc Giác Thừa đều dùng Đại Thừa mà an lập.

\_ **Nguyện lớn thứ năm:** Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có vô lượng vô biên hữu tình ở trong Pháp của Ta, tu hành Phạm Hạnh, tất cả đều khiến được chẳng khuyết **Giới**, đủ ba **Tụ Giới**. Giả sử có huỷ phạm mà nghe tên của Ta xong, quay lại được trong sạch, chẳng bị đoạ trong nẻo ác.

\_ **Nguyện lớn thứ sáu:** Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu các hữu tình có thân thể hèn kém, chẳng đủ các Căn, xấu xí, ngu si, mù, điếc, câm, khèo hai chân, thân cong, lưng gù, hủi lác, điên cuồng, mọi loại bệnh khổ. Nghe tên của Ta xong, tất cả đều được đoạn chính, sáng suốt lanh lợi, các Căn đầy đủ trở lại, không có các tật khổ.

\_ **Nguyện lớn thứ bảy:** Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu các hữu tình bị mọi bệnh bức bách, không có sự giúp đỡ, không có nơi nương dựa, không có thầy, không có thuốc, không có người thân, không có nhà, nghèo túng chịu nhiều khổ đau.. Người này nếu được nghe danh hiệu của Ta, một lần lọt vào tai thì mọi bệnh thấy đều được trừ, thân tâm an vui, người thân thuộc vật dụng trong nhà thấy đều đông đủ, cho đến chúng được Vô Thượng Bồ Đề.

\_ **Nguyện lớn thứ tám:** Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu có người nữ bị trăm điều ác của thân nữ gây bức não cho nên sinh chán lìa, nguyện bỏ thân nữ. Nghe tên của Ta xong, tất cả đều được chuyển nữ thành nam có đủ tướng Trượng Phu cho đến chúng được Vô Thượng Bồ Đề.

\_ **Nguyện lớn thứ chín:** Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời khiến cho tất cả hữu tình ra khỏi lưới Ma, thoát khỏi sự ràng buộc của tất cả Ngoại Đạo. Nếu rơi vào rừng rậm của mọi loại Ác Kiến đều sẽ dẫn nhiếp đặt ở Chính Kiến, dần dần khiến tu tập các Hạnh của Bồ Tát, mau chóng Vô Thượng Chính Đẳng Bồ Đề.

\_ **Nguyện lớn thứ mười:** Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu các hữu tình bị pháp của vua bó buộc, cột trói, đánh đập, nhốt trong lao ngục, hoặc sẽ tử hình với vô lượng tai nạn lắng nhục, buồn lo nấu ép, thân tâm chịu khổ. Nếu nghe tên của Ta, dùng sức uy thần Phước Đức của Ta đều được giải thoát tất cả lo khổ.

\_ **Nguyện lớn thứ mười một:** Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu các hữu tình bị đói khát gây buồn bực, vì cầu thức ăn cho nên tạo các nghiệp ác. Nếu được nghe tên của Ta, chuyên niệm thọ trì thì trước tiên Ta sẽ đem thức ăn uống thượng diệu cho thân ấy no đủ xong, sau đó dùng Pháp Vị, cuối cùng được an vui mà dụng lập.

\_ **Nguyện lớn thứ mười hai:** Nguyện Ta đời sau, lúc được Bồ Đề thời nếu các hữu tình nghèo nàn, không có quần áo, chịu nóng lạnh muỗi mòng, ngày đêm bức não. Nếu nghe tên của Ta, chuyên niệm thọ trì thì như điều ưa thích của kẻ đó liền được

mọi loại quần áo thượng diệu, cũng được tất cả vật trang nghiêm báu, vòng hoa, hương xoa bôi, trống, nhạc, mọi tài khéo...tuỳ theo sự quen dùng của tâm đều khiến cho đầy đủ.

Này Mạn Thù Thất Lợi ! Đây là mười hai Thượng Nguyên vi diệu mà Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai lúc hành Đạo Bồ Tát đã phát ra.

Lại nữa Mạn Thù Thất Lợi Nguyên lớn mà Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai ấy lúc hành Đạo Bồ Tát đã phát ra, với công đức trang nghiêm của cõi Phật ấy. Nếu Ta dùng một kiếp hoặc hơn một kiếp, nói chẳng thể hết.

Cõi Phật ấy hoàn toàn trong sạch, không có người nữ, cũng không có nẻo ác với tiếng khổ, Lưu Ly làm đất, dây vàng chằng lối đi, công thành, cung điện, lầu gác, mái hiên, lưới giăng... đều do bảy báu tạo thành như Thế Giới **Cực Lạc** (Sukha-vati) ở phương Tây, công đức trang nghiêm không có sai khác.

Ở trong nước ấy có hai vị Bồ Tát Ma Ha Tát, vị thứ nhất tên là **Nhật Quang Biến Chiếu** (Sūrya-prabha), vị thứ hai tên là **Nguyệt Quang Biến Chiếu** (Candra-prabha) là bậc thượng thủ của vô lượng vô số chúng Bồ Tát, đều hay giữ gìn Tạng báu Chính Pháp của Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai ấy.

Thế nên Mạn Thù Thất Lợi ! Các kẻ trai lành, người nữ thiện có lòng tin, cần phải nguyện sinh về Thế Giới của Đức Phật ấy"

Bây giờ Đức Thế Tôn lại bảo Mạn Thù Sư Lợi Đồng Tử rằng:"Mạn Thù Thất Lợi ! Có chúng sinh chẳng nhận biết Thiện Ác, chỉ ôm giữ tham lam, chẳng biết bố thí với quả báo của việc ban cho, ngu si không có Trí, khuyết thiếu gốc tin (Tin Căn), phần lớn gom chứa tài bảo, siêng năng bảo vệ. Nhìn thấy người đến xin, tâm họ chẳng vui Nếu chẳng dặng dừng phải đem cho thời như cắt thịt trên thân, sinh lòng đau tiếc.

Lại có vô lượng hữu tình keo kiệt tham lam, gom chứa tiền của, tự mình còn chẳng dám tiêu dùng, hưởng chi đem cho cha mẹ, vợ con, đầy tớ, người làm thuê với người đến xin. Các hữu tình ấy từ cõi này chết đi sẽ sinh vào nẻo Quý đói, hoặc nẻo bàng sinh.

Do xưa kia ở nhân gian từng được tạm nghe tên của Đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai cho nên ngày nay tại nẻo ác, tạm được nhớ niệm tên của Đức Như Lai ấy, liền ở niệm đó thời từ chôn ấy mất đi, được sinh trở lại trong cõi người, được Túc Mệnh, sợ hãi khổ của nẻo ác, chẳng ham dục lạc, thích hành Tuệ Thí (ban cho), khen ngợi người bố thí, tất cả hết thảy đều không có tham tiếc. Dần dần còn có thể đem đầu, mắt, tay, chân, máu, thịt, thân mình ... đem cho người đến cầu xin, hưởng chi là tài vật khác.

Lại nữa, Mạn Thù Thất Lợi ! Nếu các hữu tình tuy đối với Như Lai, thọ nhận các chỗ học, nhưng lại phá Thi La (Sīla:Thanh Lương Giới). Có kẻ tuy chẳng phá Thi La mà phá Quĩ Tắc. Có kẻ đối với Thi La, Quĩ Tắc tuy chẳng phá hoại nhưng huỷ Chính Kiến. Có kẻ tuy chẳng huỷ Chính Kiến nhưng vứt bỏ Đa Văn, đối với nghĩa sâu xa của Khế Kinh do Đức Phật đã nói, chẳng thể hiểu rõ. Có kẻ tuy đa văn nhưng Tăng Thượng Mạn, do Tăng Thượng Mạn che lấp tâm nên tự cho mình đúng còn kẻ khác là sai, nghi ngờ chê bai Chính Pháp, làm bạn đảng của Ma. Người ngu như vậy tự hành Tà Kiến lại khiến cho vô lượng câu chi hữu tình bị đọa vào hố nguy hiểm lớn, Các hữu tình này bị ở trong nẻo Địa Ngục, Bàng Sinh, Quý... lưu chuyển không có cùng tận.

Nếu được nghe danh hiệu của Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai này, liền bỏ hạnh ác, tu các Pháp lành, chẳng bị đọa ở nẻo ác. Giả sử có kẻ chẳng buông bỏ các hạnh ác, tu hành Pháp lành, bị đọa ở nẻo ác, do uy lực Bản Nguyện của Đức Như Lai ấy, khiến kẻ đó hiện tiền tạm nghe danh hiệu thì từ mạng ấy chết đi, sinh trở lại cõi người, được Chính Kiến tinh tiến, khéo điều ý ưa thích, liền hay bỏ nhà, chí hướng ở chỗ không nhà, trong Pháp của Đức Như Lai, thọ trì chỗ học không có huỷ phạm, Chính Kiến, đa văn, hiểu nghĩa thâm sâu, lia Tăng Thượng Mạn, chẳng chê Chính Pháp, chẳng làm bạn của Ma, dần dần lần lượt tu hành các Hạnh của Bồ Tát mau được viên mãn.

Lại nữa, Mạn Thù Thất Lợi ! Nếu các hữu tình tham lam, keo kiệt, ganh ghét, chỉ khen mình chê người sẽ đọa vào trong ba nẻo ác, vô lượng ngàn năm chịu các nỗi khổ đau. Chịu nhiều đau khổ xong, từ nơi đó chết đi, sinh vào Nhân Gian làm bò, ngựa, lạc đà, lừa ...luôn bị roi gậy đánh đập, đói khát dày vò, lại thường phải chờ nặng tùy theo đường mà đi. Hoặc được làm người, thì sinh ở chốn hèn kém, làm đầy tớ cho người, chịu sự sai khiến của kẻ khác, luôn luôn chẳng được tự tại.

Nếu xưa kia trong cõi người, từng nghe danh hiệu của Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai, do Nhân lành này, nay lại nhớ niệm, chí tâm quy y, dùng Thần Lực của Đức Phật mà thoát khỏi mọi khổ, các căn thông lợi, Trí Tuệ đa văn, luôn cầu Thắng Pháp, thường gặp bạn lành, chặt đứt hẳn lưới Ma, đập nát vỏ vô minh, khô cạn sông phiền não, thoát khỏi tất cả sinh, già, bệnh, chết, lo buồn, khổ não.

Lại nữa, Mạn Thù Thất Lợi ! Nếu các hữu tình ưa thích sự ngang trái chia lia, cùng nhau tranh cãi, kiện cáo, não loạn ta người. Dùng thân miệng với ý tạo làm tăng trưởng mọi loại nghiệp ác, triển chuyển thường làm việc chẳng nhiều ích, mưu hại lẫn nhau. Cáo triệu Thần của hàng núi, rừng, cây, gò mả...giết các chúng sinh, lấy máu thịt ấy cúng tế cho hàng Dạ Xoa, La Sát. Viết tên của người oán, làm hình tượng của họ, dùng Chú Thuật ác mà chú trớ, Yểm My, Cổ Đạo, Chú, Khởi Thi Quỷ... khiến cho chặt đứt mạng sống và phá hoại thân thể của người ấy.

Các hữu tình đó nếu được nghe danh hiệu của Đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai thì các việc ác ấy chẳng thể gây hại, tất cả triển chuyển đều khởi tâm hiền lành (Tâm), lợi ích, an vui, không có ý gây tổn não với tâm nghi ngờ oán hận... mỗi mỗi đều vui thích. Đối với nơi thọ nhận của mình, sinh niềm vui biết đủ, chẳng xâm lấn nhau, cùng trợ nhau làm việc nhiều ích.

Lại nữa, Mạn Thù Thất Lợi ! Nếu có bốn Chúng: Bát Sô, Bát Sô Ni, Ô Ba Sách Ca, Ô Ba Tư Ca cùng với kẻ trai lành, người nữ thiện có lòng tin khác... hay thọ trì tám phần Trai Giới, hoặc trải qua một năm, hoặc là ba tháng, thọ trì chỗ học. Dùng căn lành này, nguyện sinh về chỗ của Đức Phật **Vô Lượng Thọ** (Amitāyus-buddha) tại Thế Giới Cực Lạc ở phương Tây, lắng nghe Chính Pháp mà chưa được quyết định. Nếu nghe danh hiệu của Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai nên lúc mạng chung thời có tám vị Bồ Tát nương Thần Thông đi đến, bày lời lối nẻo ấy. Liền ở cõi đó, tự nhiên hóa sinh trong mọi loại hoa hoa báu đủ màu sắc.

Nếu có Nhân này sinh ở trên Trời, tuy sinh trong cõi Trời mà căn lành xưa kia cũng chưa cùng tận, lại chẳng còn sinh vào các nẻo ác khác. Tuổi thọ ở trên cõi Trời chấm dứt, sanh trở lại Nhân Gian, hoặc làm vị Luân Vương, thống nhiếp bốn châu, uy đức tự tại, an lập cho vô lượng trăm ngàn hữu tình ở **mười Thiện Đạo**.

Hoặc sanh vào nhà của Sát Đế Lợi, Bà La Môn, cư sĩ đại gia... tài bảo rất nhiều tràn đầy kho chứa. Hình tướng đoan nghiêm, đầy đủ quyền thuộc, thông minh, Trí Tuệ, mạnh cứng uy mãnh như đại lực sĩ.

Nếu có người nữ được nghe danh hiệu của Đức Thế Tôn Dược Sư Như Lai này rồi chí tâm thọ trì thì sau này chẳng còn thọ nhận thân nữ.

Lại nữa, Mạn Thù Thất Lợi ! Khi Đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai được Bồ Đề thời do sức của Bản Nguyện quán thấy các hữu tình gặp mọi bệnh khổ, bệnh của nhóm gầy ốm, sốt rét, khô đét, vàng da, nóng sốt... hoặc bị trúng Yểm My, Cổ Độc hoặc bị chết yếu, hoặc bị chết đột ngột. Muốn khiến cho bệnh khổ của nhóm đó tiêu trừ, viên mãn điều cầu nguyện. Thời Đức Thế Tôn ấy nhập vào Tam Ma Địa tên là **Diệt Trừ Nhất Thiết Chúng Sinh Khổ Nã**. Đã vào Định xong, ở trong nhục kế tuôn ra ánh sáng lớn, trong ánh sáng diễn nói **Đại Đà La Ni Chú** là:

"Nam mô bạc già phạt đế, tỳ sát xã cũ lỗ, bệ lưu ly bát lạt bà, hạt la xà dã, đát tha yết đa dã, a la hát đế, tam miểu tam bột đà dã

Đát điệt tha: An, tỳ sát the, tỳ sát the, tỳ sát xã, tam một yết đế, toa ha"

ॐ नमो भगवते ध्यायेत् सुप्रसन्नो बहुधा ॥ ॐ नमो भगवते ध्यायेत् सुप्रसन्नो बहुधा ॥  
ॐ नमो भगवते ध्यायेत् सुप्रसन्नो बहुधा ॥

ॐ नमो भगवते ध्यायेत् सुप्रसन्नो बहुधा ॥

**Namo bhagavate bhaisajjya-guru-vaidurya-prabha-rājāya tathāgatāya arhate samyaksambuddhāya**

**Tadyathā: Om \_ Bhaisajjye bhaisajjye bhaisajjya samudgate\_ svāhā**

Bây giờ, trong ánh sáng nói Chú này xong thì đại địa chấn động, phóng ánh sáng lớn, tất cả bệnh khổ của chúng sinh đều được tiêu trừ, thọ nhận niềm vui an ổn.

Này Mạn Thù Thất Lợi ! Nếu thấy người nam, người nữ có bệnh khổ thì nên nhất tâm vì người bệnh ấy súc miệng sạch sẽ. Hoặc thức ăn, hoặc thuốc men, hoặc nước không có trùng... chú vào 108 biến rồi cho người ấy ăn uống thì hết thấy bệnh khổ thấy đều tiêu trừ.

Nếu có mong cầu, chỉ dùng tâm niệm tụng đều được như ý, không có bệnh, sống lâu, sau khi chết được sinh về Thế Giới ấy, được Bất Thoái Chuyển, cho đến Bồ Đề.

Chính vì thế cho nên, Mạn Thù Thất Lợi ! Nếu có người nam, người nữ đối với Đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai, nên chí tâm ân trọng, cung kính, cúng dường, thường trì Chú này, đừng để quên mất.

Lại nữa, Mạn Thù Thất Lợi ! Nếu kẻ trai lành, người nữ thiện có niềm tin trong sạch được nghe hết thấy danh hiệu của bảy Đức Phật Như Lai Ứng Chính Đẳng Giác như trên. Nghe xong, tụng trì, sáng sớm nhai nhấm Xi Mộc, tắm rửa, súc miệng sạch sẽ, đem các hương hoa, hương bột, hương đốt, hương xoa bôi, tấu các kỹ nhạc cúng dường hình tượng. Đối với Kinh Điển này, hoặc tự mình viết, hoặc dạy người viết, một lòng thọ trì, lắng nghe nghĩa ấy. Đối với vị Pháp Sư ấy cần phải cúng dường, tất cả hết thấy vật dụng của thân này thấy đều đem cho dùng để thiếu thốn. Như vậy liền được chư Phật hộ niệm, đầy đủ mọi nguyện cầu, cho đến Bồ Đề".

Bây giờ Mạn Thù Thất Lợi Đồng Tử bạch Phật rằng: "Thế Tôn ! Con sẽ thề vào thời Tượng Pháp chuyển, dùng mọi loại phương tiện khiến cho các kẻ trai lành, người nữ thiện có niềm tin trong sạch...được nghe danh hiệu của Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai cho đến trong giấc ngủ cũng dùng tên của Phật, thức tỉnh bên tai họ.

Thế Tôn ! Nếu đối với Kinh này, đọc tụng, tuyên nói. Hoặc lại vì người khác diễn nói mở bày. Hoặc tự mình viết, hoặc khiến người viết, cung kính tôn trọng. Đem mọi loại hoa, hương, hương xoa bôi, hương bột, vòng hoa, Anh Lạc, phan, lọng, kỹ nhạc.. để làm cúng dường. Dùng tơ lụa ngũ sắc làm cái túi, rồi an trí tại cái toà được dựng ở chỗ đã được rưới quét sạch sẽ. Khi ấy bốn vị Đại Thiên Vương và quyền thuộc của họ cùng với vô lượng trăm ngàn chư Thiên, Thiên Chúng khác đều đến chỗ đó cúng dường thủ hộ.

Thế Tôn ! Nếu nơi chốn có Kinh báu này lưu hành, có người hay thọ trì. Dùng Công Đức Bản Nguyên của Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai ấy với nghe danh hiệu. Nên biết chốn đó không có nạn chết đột ngột cũng lại chẳng bị các Quỷ Thần ác cướp đoạt tinh khí. Giả sử đã bị cướp đoạt cũng được hoàn lại như cũ, thân tâm an vui"

Đức Phật bảo Mạn Thù Thất Lợi:" Như vậy ! Như vậy! Như ông đã nói.

Này Mạn Thù Thất Lợi ! Kẻ trai lành, người nữ thiện có niềm tin trong sạch muốn cúng dường Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai ấy thì trước tiên nên làm hình tượng của Đức Phật ấy, bày Toà trong sạch rồi an trí tại một chỗ, rải mọi loại hương, thiêu đốt mọi loại hương, dùng mọi loại phướng phan trang nghiêm chỗ ấy. Bảy ngày bảy đêm thọ trì tám phần Trai Giới, ăn thức ăn trong sạch, tắm gội sạch thơm, mặc áo mới sạch, nên sinh tâm không có cầu trục, tâm không có giận hờn. Đối với tất cả hữu tình khởi tâm lợi ích, an vui, Từ Bi Hỷ Xả, Bình Đẳng. Tấu nhạc, ca ngợi, đi nhiễu quanh tượng Phật theo phía bên phải. Lại nên nhớ Bản Nguyên, Công Đức của Đức Như Lai ấy, đọc tụng Kinh này, suy tư ý nghĩa, diễn nói mở bày thì tùy theo sự mong cầu, tất cả đều vừa ý. Cầu sống lâu được sống lâu, cầu giàu có được giàu có, cầu quan vị được quan vị, cầu con trai con gái được con trai con gái.

Hoặc lại có người chột có mộng ác, thấy các tướng ác, hoặc chim quái đến tụ tập, hoặc nơi chỗ ở hiện ra trăm điều quái dị... Nếu người này đem mọi loại vật dụng màu nhiệm cung kính cúng dường Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai thì mộng ác, tướng ác, các việc chẳng tốt lành thấy đều ẩn mất, chẳng thể gây tai vạ.

Hoặc có sự sợ hãi về nạn nước, lửa, đao, chát độc, bị treo ở nơi cao ngất, voi ác, sư tử, cọp, sói, gấu heo, gấu chó, rắn độc, bọ cạp ác, rít, loài giống như con sên, muỗi, mòng... Nếp hay nhớ nghĩ Đức Phật ấy, cung kính cúng dường thì tất cả sự sợ hãi đều được giải thoát.

Nếu bị nước khác xâm lấn quấy nhiễu, trộm cướp, phản loạn... Nghĩ nhớ cung kính Đức Như Lai ấy, cũng đều giải thoát.

Lại nữa, Mạn Thù Thất Lợi ! Nếu kẻ trai lành, người nữ thiện có niềm tin trong sạch, cho đến trọn đời chẳng phụng thờ hàng Trời khác. Chỉ nên một lòng quy y Phật Pháp Tăng, thọ trì Cấm Giới, hoặc năm Giới, mười Giới, 400 Giới của Bồ Tát, 250 Giới của Bất Số, 500 Giới của Bất Số Ni. Ở trong các điều đã thọ nhận, giả sử có hủy phạm, sợ bị đọa vào nẻo ác. Nếu hay chuyên niệm danh hiệu của Đức Phật ấy, cung kính cúng dường thì quyết định chẳng bị sinh trong ba nẻo ác.

Hoặc có người nữ ngay lúc sinh sản chịu sự cực khổ. Nếu hay chí tâm xưng tên, lễ tán, cung kính cúng dường Đức Như Lai ấy thì mọi khổ đều trừ, đứa con được sanh ra có đầy đủ thân phần, hình sắc đoan chính, người nhìn thấy đều vui vẻ, thông minh lợi căn, an ổn, ít bệnh, không có bị Phi Nhân cướp đoạt tinh khí".

Bấy giờ đức Thế Tôn bảo **A Nan** (Ānanda) rằng:" Như Ta khen ngợi hết thầy Công Đức của Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai ấy. Đây là Hành Xứ thâm sâu của chư Phật, khó thể hiểu thấu. Ông có tin nhận chăng ? "

A Nan bạch rằng:"Đại Đức Thế Tôn ! Con đối với Khế Kinh mà Đức Như Lai đã nói, chẳng sinh nghi hoặc. Tại sao thế ? Vì Nghiệp thuộc thân, miệng, ý của tất cả Như Lai không có gì chẳng thanh tịnh

Thế Tôn ! Mặt trời, mặt trăng này có thể khiến cho rơi xuống. Núi vua Tu Di có thể khiến cho nghiêng động, nhưng lời của chư Phật đã nói, không có sai khác.

Thế Tôn ! Có các chúng sanh chẳng đủ Tín Căn, nghe nói Hành Xứ thâm sâu của chư Phật, khởi suy nghĩ này: "*Làm sao chỉ niệm **Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai**, danh hiệu của một Đức Phật liền được chùng ấy Công Đức thắng lợi?*". Do đây chẳng tin, ngược lại sinh phi báng, kẻ ấy ở trong đêm dài mất lợi lớn, bị đọa lạc trong các nẻo ác, lưu chuyển không cùng tận"

Đức Phật bảo:"Này A Nan ! Nếu nghe danh hiệu của Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai, chí tâm thọ trì, chẳng sinh nghi hoặc mà bị đọa vào nẻo ác thì không có chuyện đó.

Này A-Nan! Đây là chỗ hành thâm sâu của chư Phật, khó thể tin hiểu. Nay ông hay thọ nhận, nên biết đều là uy lực của Như Lai.

Này A Nan ! Tất cả hàng Thanh Văn, Độc Giác với các Bồ Tát chưa đăng Địa thấy đều chẳng thể tin hiểu như thật, chỉ trừ hàng **Nhất Sinh Sở Hộ Bồ Tát**.

Này A Nan! Thân người khó được, ở trong Tam Bảo tin kính tôn trọng cũng khó có thể được. Được nghe danh hiệu của Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai còn khó hơn điều đó.

Này A Nan ! Vô lượng Hạnh Bồ Tát, vô lượng phương tiện khéo léo, vô lượng Nguyên rộng lớn của Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai ấy. Ta nếu một kiếp hoặc hơn một kiếp, nói về Hạnh Nguyên Bồ Tát của Đức Như Lai ấy, cho đến cùng kiếp mà rộng nói thì kiếp có thể mau hết chứ Hạnh Nguyên, phương tiện khéo léo của Đức Phật ấy không có hết được"

Bấy giờ trong Chúng có vị Bồ Tát Ma Ha Tát tên là **Cứu Thoát**, liền từ chỗ ngồi đứng dậy, trật áo hở vai phải, quỳ gối phải sát đất, cong mình chấp tay, rồi bạch Phật rằng:"Đại Đức Thế Tôn ! Thời Tượng Pháp chuyển, có các chúng sanh bị mọi loại tai nạn gây khốn ách, bệnh lâu dài, gầy ốm, chẳng thể ăn uống, miệng cổ khô ráo, thấy các phương mờ tối, tướng chết hiện trước mặt, mắt không nhìn thấy, cha mẹ, thân quyến, bạn bè, Tri Thức vây quanh khóc lóc. Thân của người ấy nằm tại chỗ của mình thấy **Diêm Ma Sư** (Yama-ceta) dẫn Thần Thức ấy, đến trước mặt **Diêm Ma Pháp Vương** (Yama-dharma-rāja). Các hữu tình có vị Thần **Câu Sinh**, tùy theo việc người ấy đã làm , hoặc tội hoặc phước, tất cả đều biên chép đủ, gìn giữ hết, rồi trao cho Diêm Ma Pháp Vương. Lúc đó Diêm Ma Pháp Vương tìm hỏi người ấy, tính toán việc đã làm, tùy theo tội phước mà phân xử.

Thời quyền thuộc tri thức của người bệnh ấy, nếu hay vì người ấy, quy y Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai, thỉnh các Chúng Tăng chuyển đọc Kinh này, Thắp đèn bảy tầng, treo **Ngũ Sắc Tục Mệnh Thần Phan** (Cành phan Thần năm màu nối tiếp mạng sống) . Hoặc có chôn đó, Thần Thức của kẻ ấy quay trở lại, như ngay trong mộng, hiểu thấu tự thấy. Hoặc trải qua 7 ngày, hoặc 14 ngày, hoặc 21



ngày, 35 ngày, 49 ngày... Lúc Thần Thức ấy quay về thời như từ mộng tỉnh dậy, đều tự nhớ biết quả báo đã được của nghiệp Thiện, Bất Thiện. Do tự mình chứng thấy quả báo của nghiệp cho đến bị mất mạng cũng chẳng tạo các nghiệp ác nữa. Chính vì thế cho nên kẻ trai lành, người nữ thiện có lòng tin trong sạch đều nên thọ trì danh hiệu của Đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai, tùy theo sức làm được mà cung kính cúng dường".

Khi ấy A Nan hỏi Cứu Thoát Bồ Tát rằng:"Thiện Nam Tử! Nên cung kính cúng dường Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai ấy như thế nào ? Làm sao tạo được Tục Mệnh Phan Đăng?"

Cứu Thoát Bồ Tát nói:" Đại Đức! Nếu có người bệnh muốn khỏi bệnh khổ, nên vì người ấy, bảy ngày bảy đêm thọ trì tám phần Trai Giới. Nên đem thức ăn uống với vật dụng khác, tùy theo sức mà bày biện, cúng dường Bát Sô Tăng, ngày đêm sáu thời lễ bái cúng dường Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai ấy, đọc tụng Kinh này 49 biến, thắp 49 ngọn đèn, làm bảy pho hình tượng của Đức Như Lai ấy, trước mỗi một Tượng đều để bảy ngọn đèn, mỗi một ngọn đèn lớn như bánh xe, cho đến 49 ngày, ánh sáng chẳng dứt, làm cảnh Phan lỵ ngũ sắc dài 49 gang tay, nên thả đủ loại chúng sinh đến 49 loài thì có thể được vượt qua nạn nguy ách, chẳng bị các tai nạn, Quỷ ác bắt giữ.

Lại nữa A Nan ! Nếu hàng **Sát Đế Lợi Quán Đỉnh Vương**, lúc có tai nạn xảy ra, nghĩa là chúng dân bị nạn bệnh dịch, nạn nước khác xâm bực, nạn phản nghịch ngay trong nước, nạn Tinh Tú biến ra nhiều điềm quái dị, nạn Nhật Thực Nguyệt Thực, nạn mưa gió chẳng đúng thời, nạn quá thời tiết không mưa. Vị Sát Đế Lợi Quán Đỉnh Vương ấy lúc đó nên đối với tất cả hữu tình, khởi tâm Từ Bi, tha cho kẻ bị cột trời giam cầm, y theo Pháp cúng dường đã nói lúc trước mà cúng dường Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai ấy.

Do căn lành này với sức Bản Nguyện của Đức Như Lai ấy khiến cho quốc giới của vị vua ấy liền được an ổn, mưa gió đúng thời, lúa mạ được mùa, tất cả hữu tình không có bệnh được hoan lạc, tất cả tướng ác liền đều ẩn mất. Vị Sát Đế Lợi Quán Đỉnh Vương ấy sống lâu, sắc đẹp, mạnh khỏe, không có bệnh, được tự tại và được tăng thêm lợi ích"

Này A Nan ! Nếu Đế Hậu, Phi Chủ, Trữ Quân, Vương Tử, Đại Thần, Phụ Tướng, Trung Cung Biện Nữ, trăm quan, người dân bị bệnh gây khổ với ách nạn khác...cũng nên dựng làm Ngũ Sắc Thần Phan, thắp đèn sáng liên tục, thả các sinh mệnh, rải hoa đủ màu, đốt mọi hương thơm nổi tiếng thì bệnh được trừ khỏi, thoát khỏi mọi nạn"

Bấy giờ, A Nan hỏi Cứu Thoát Bồ Tát rằng:"Thiện Nam Tử! Vì sao mạng sống đã hết mà có thể tăng thêm ích lợi ?"

Cứu Thoát Bồ Tát nói:" Đại Đức ! Há ông chẳng nghe Đức Như Lai nói có chín cách chết đột ngột sao ? Chính vì thế cho nên khuyên làm Tục Mệnh Phan Đăng tu các Phước Đức. Do tu Phước cho nên thọ mệnh ấy chẳng trải qua nạn khổ".

A Nan hỏi rằng:"Thế nào là chín cách chết đột ngột ?"

Cứu Thoát Bồ Tát nói:"Có các hữu tình bị bệnh tuy nhẹ nhưng không có Y Dược với người chăm sóc bệnh, giả sử có gặp người làm thuốc trao cho thuốc chẳng đúng, thật chẳng đáng chết mà liền chết đột ngột. Lại tin Thầy của yêu nghiệt,

Ngoại Đạo, Tà Ma trong thế gian, vọng nói hoạ phước, liền sinh sợ hãi. Tâm chẳng tự chính, bói hỏi tìm hoạ, giết mọi loại chúng sinh, giải tấu Thần Minh, hô gọi các Vong Lương, thỉnh xin Phước... Có muốn được sống lâu, cuối cùng chẳng thể được. Ngu si, mê hoặc, tin Tà, thấy ngược...liền khiến bị chết đột ngột, vào ở Địa Ngục không có kỳ ra. Đây gọi là cách chết đột ngột đầu tiên.

Thứ hai là bị giết chết bởi Vương Pháp

Thứ ba là: đi săn bắn, vui chơi, ham dâm thích rượu, phóng dật không có độ nên chết đột ngột vì bị Phi Nhân cướp đoạt tinh khí

Thứ tư là: chết đột ngột vì bị lửa thiêu đốt.

Thứ năm là: chết đột ngột vì bị nước cuốn chìm.

Thứ sáu là: chết đột ngột vì bị mọi loại thú ác ăn nuốt

Thứ bảy là: chết đột ngột vì bị rơi từ vách núi

Thứ tám là: chết đột ngột vì bị thuốc độc, Yêm Đảo, Chú Trớ, Khởi Thi Quỷ...gây hại

Thứ chín là: bị đói khát vây khốn, chẳng được ăn uống mà liền chết đột ngột

Đây gọi là Đức Như Lai lược nói chết đột ngột có chín loại này. Ngoài ra còn có vô lượng các cách chết đột ngột, khó thể nói đủ "

Lại nữa A Nan ! Vị **Diêm Ma Chủ** ấy thống lĩnh sự ghi chép về danh tịch của Thế Gian. Nếu các hữu tình bất hiếu, năm Nghịch, huỷ nhục Tam Bảo, phá hoại Pháp vua tôi, huỷ nơi Tín Giới.....Diêm Ma Pháp Vương tùy theo tội nặng nhẹ mà phạt. Chính vì thế cho nên nay Ta khuyên các hữu tình thấp đèn, làm Phan, phóng sinh, tu Phước khiến vượt qua khổ ách, chẳng gặp mọi nạn"

Lúc đó trong Chúng có mười hai vị Đại Tướng Dược Xoa đều ngồi ngay trong Hội, ấy là: Đại Tướng **Cung Tỳ La** (Kumbhira), Đại Tướng **Bạt Chiết La** (Vajra), Đại Tướng **Mê Xi La** (Mihira), Đại Tướng **An Đễ La** (Andira), Đại Tướng **Át Nễ La** (Majira), Đại Tướng **Săn Đễ La** (Sandira), Đại Tướng **Nhân Đạt La** (Indra), Đại Tướng **Ba Di La** (Pajra), Đại Tướng **Ma Hồ La** (Makura), Đại Tướng **Chân Đạt La** (Sindura), Đại Tướng **Chiêu Đổ La** (Catura), Đại Tướng **Tỳ Yết La** (Vikarala).

Mười hai vị Đại Tướng Dược Xoa này, mỗi một vị đều có bảy ngàn Dược Xoa dùng làm quyến thuộc, cùng lúc mở lời bạch với Đức Phật rằng:" Thế Tôn ! Nay chúng con nương vào uy lực của Đức Phật, được nghe danh hiệu của Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai nên chẳng còn sợ hãi nẻo ác nữa. Tướng Soái chúng con cùng chung một lòng, cho đến hết đời xin quy y Phật Pháp Tăng, thề sẽ gánh vác tất cả hữu tình để làm các việc nghĩa lợi, nhiều ích, an vui. Tùy theo những chỗ nào, làng xóm, thành, nước, ấp, Không Nhân, trong rừng ... Nếu có lưu bố Kinh này, hoặc lại có người thọ trì danh hiệu của Đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai, cung kính cúng dường thì quyến thuộc của chúng con đều hộ vệ người đó, đều khiến cho giải thoát tất cả nạn khổ. Mọi mong cầu của chư Hữu đều khiến cho đầy đủ. Hoặc có tật ách, cầu vượt thoát cũng nên đọc tụng Kinh này, dùng sợi tơ năm màu kết danh tự của con. Như nguyện xong, sau đó mở gút kết"

Bấy giờ Đức Thế Tôn khen các Đại Tướng Dược Xoa rằng:"Lành thay ! Lành thay Đại Dược Xoa Tướng ! Các ông nhớ báo ân đức của Đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai thường nên nhớ làm lợi ích an vui như vậy cho tất cả hữu tình"

Khi ấy A Nan bạch Phật rằng:"Thế Tôn ! Nên dùng tên nào gọi Pháp Môn này ? Chúng con phụng trì như thế nào?"

Đức Phật bảo:"Này A Nan ! Pháp Môn này có tên gọi là **Dược Sư Lưu Ly Quang Bản Nguyện Công Đức**, cũng gọi là **Thập Nhị Thần Tướng Nhiều Ích Hữu Tình Kết Nguyện Thần Chú**, cũng gọi là **Bạt Trừ Nhất Thiết Nghiệp Chướng**, nên trì như vậy"

Khi Đức Bạc Già Phạm nói lời đó xong, thời các Bồ Tát Ma Ha Tát với Đại Thanh Văn, quốc vương, đại thần, Bà La Môn, Cư Sĩ, Trời (Deva), Rồng (Nāga), Dược Xoa (Yakṣa), Càn Đát Phộc (Gandharva), A Tố Lạc (Asura), Yết Lộ Trà (Garuḍa), Khẩn Nại Lạc (Kinnara), Mạc Hô Lạc Già (Mahoraga), Người (Maṇuṣya), Phi Nhân (Amaṇuṣya), tất cả Đại Chúng.... nghe điều Đức Phật đã nói đều rất vui vẻ, tin nhận phụng hành.

KINH BẢN NGUYỆN CÔNG ĐỨC CỦA ĐỨC LƯU LY QUANG NHƯ LAI  
\_Hết\_

\_ **Phổ Hiền Vương Bồ Tát**

Cõi voi trắng quang lâm  
Có một vị Bồ Tát  
Ngồi theo thế Kiết Già  
Tên gọi là **Phổ Hiền**  
Thân hình màu ngọc trắng  
Năm mươi loại ánh sáng  
Ánh sáng năm mươi màu  
Làm hào quang sau cổ  
Các chân lông trên thân  
Tuôn ra ánh sáng vàng  
Đầu ánh sáng vàng ấy  
Có vô lượng Hoá Phật  
Các vị Hoá Bồ Tát  
Dùng làm hàng quyến thuộc  
An lành bước chậm rãi  
Tuôn mưa hoa báu lớn  
Đến trước mặt Hành Giả  
Voi trắng ấy mở miệng  
Trên răng nanh của voi  
Có các ao, Ngọc Nữ  
Trống, Nhạc, Đàn, ca hát  
Tấu âm thanh vi diệu  
Khen ngợi Pháp **Đại Thừa**  
Con đường của **Nhất Thật**  
\_ Hành Giả nhìn thấy xong  
Vui vẻ, cung kính lễ

Lại liền nên đọc tụng  
Các Kinh Điển thâm sâu  
Lễ khắp cả mười phương  
Vô lượng các Đức Phật  
Lễ tháp **Đa Bảo Phật**  
Với **Thích Ca Mâu Ni**  
Kèm lễ bái **Phổ Hiền**  
Các vị Đại Bồ Tát  
Phát lời Thệ Nguyện này  
*"Nếu Phước trước của con*  
*Đáng nhìn thấy Phổ Hiền*  
*Nguyện Tôn Giả biến cát (tốt lành khắp)*  
*Bày sắc thân cho con"*  
**Phổ Hiền Vương Bồ Tát Ma Ha Tát (ba tiếng)**

Tất cả cung kính  
Một lòng đỉnh lễ **Phật thường trụ** trong mười phương Pháp Giới  
Một lòng đỉnh lễ **Pháp thường trụ** trong mười phương Pháp Giới  
Một lòng đỉnh lễ **Tăng thường trụ** trong mười phương Pháp Giới  
Các Chúng Đẳng đó mỗi mỗi đều quý gói, trang nghiêm cầm hương hoa, như  
Pháp cúng dường  
\_ Nguyện hương hoa tràn khắp mười phương  
Dùng làm đài ánh sáng vi diệu  
Âm nhạc của Trời, hương quý báu  
Món ngon, áo báu của chư Thiên  
Bụi Pháp màu nhiệm chẳng thể bàn  
Mỗi một bụi tuôn tất cả bụi  
Mỗi một bụi tuôn tất cả Pháp  
Xoay chuyển không ngại, trợ trang nghiêm  
Đến khắp trước mười phương Tam Bảo  
Trước Tam Bảo, mười phương Pháp Giới  
Đều có thân con tu cúng dường  
Mỗi mỗi đều tràn khắp Pháp Giới  
Mỗi mỗi không tạp, không chướng ngại  
Tận mé vị lai làm Phật Sự  
Xông khắp chúng sinh trong Pháp Giới  
Xông ướp đều phát Tâm Bồ Đề  
Đồng vào Vô Sinh, chứng Phật Trí  
\_ Nguyện mây hương hoa này  
Tràn khắp mười phương Giới  
Cúng dường tất cả Phật  
Tôn Pháp, các Bồ Tát  
Chúng Duyên Giác, Thanh Văn  
Với tất cả Thiên Tiên  
Dùng khởi Đài ánh sáng  
Vượt qua vô biên cõi

Trong vô biên cõi Phật  
Nhận dùng làm Phật Sự  
Xông khắp các chúng sinh  
Đều phát Tâm Bồ Đề  
\_ Dung nhan thật kỳ diệu  
\_ Ánh sáng chiếu mười phương  
Con thích từng cúng dường  
Nay quay lại gần gũi  
Thánh Chủ, vua của Trời  
Tiếng Ca Lãng Tàn Già  
Thương xót các chúng sinh  
Nay chúng con kính lễ.

**Nam mô Bảo Đàm Hoa Bồ Tát Ma Ha Tát** (xưng ba lần)

\_ Đức **Dược Sư Như Lai** (*nói rằng*) chứng minh lễ sám (*Thuật Hoà Chủ bạch rằng*)

Vọng niệm thành sinh diệt  
Chân Như chẳng đổi dời  
Tổng Trì khó nghĩ bàn  
**Vô trụ đối Không** tuyên

Ngưỡng bạch mười phương Tam Bảo, Dược Sư Như Lai, cõi nước như biển, Trời Rồng, tất cả Thánh Chúng. Nguyên ban Từ Bi, rũ thương chứng giám, có Sớ tuyên bày, cúi mong lắng nghe.

(*Biểu bạch, tuyên ý xong*)

Trên đến bày ý chỉ  
Cung kính thưa, bày tỏ  
Trong gương tròn to lớn (?Đại Viên Kính Trí)  
Xin tha thứ, ân khả

Nay dùng hương hoa khô cúng dường, đèn đuốc trang nghiêm, mạng chúng con tuôn chảy, đời đời hành Sám Pháp

Nay bắt chước, cậy nhờ biển Đại Tịch Diệt của Đức Như Lai, nương theo **Phổ Môn Đại Bi Nguyên Vương**. Tội nghiệp mông mênh ở thôn làng không sao có, xén sạch hạt quả ở đất chẳng có mầm càn. Tâm thuần Pháp đó cùng với Pháp tương ứng, Lý Sự viên dung, Hạnh Nguyên thành tựu. Con đã như vậy, Phật đều xót thương, cầu lạy **Hồng Từ** (tâm hiền lành to lớn) ngậm xông ướp gia bị

Mặt Phật giống như trăng tròn sáng  
Như ngàn mặt trời phóng quang minh  
Hào quang tròn chiếu khắp mười phương  
Hỷ, Xả, Từ, Bi đều đầy đủ  
**Khải vận Dược Sư Đạo Trường Sám Pháp**  
Nay nên quy mệnh chư Phật ba đời  
Nam mô quá khứ Tỳ-Bà-Thi Phật  
Nam mô Thi Khí Phật  
Nam mô Tỳ Xá Phù Phật  
Nam mô Câu Lưu Tôn Phật  
Nam mô Câu Na Hàm Mâu Ni Phật  
Nam mô Ca-Diếp Phật

Nam mô Bản Sư Thích Ca Mâu Ni Phật  
Nam mô đương lai Di Lặc Tôn Phật  
Nam mô Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai  
Nam mô Dược Sư hải hội Phật Bồ-Tát (xưng ba lần)

### KỆ KHAI KINH

Pháp vi diệu thâm sâu vô thượng  
Trăm ngàn vạn kiếp khó tìm cầu  
Nay con thấy nghe, được thọ trì  
Nguyện hiểu nghĩa **Như Lai Sám Pháp**

## TIÊU TAI DIÊN THỌ DƯỢC SƯ SÁM PHÁP \_QUYỂN THƯỢNG\_

Tất cả chư Phật thương xót chúng sinh, vì họ nói **Dược Sư Đạo Trường Sám Pháp**. Tin rằng chúng sinh quá đơ bản bị Vô Minh che tối, chẳng am tường Nhân Quả, chẳng siêng sám hối. Buông thả Tham, Sân, Si với bốn Sát (giết hại), Đạo (trộm cắp), Dâm (dâm dục). Tội đơ bản đã làm nhiều vô lượng vô biên, đã kết Oan Nghiệp nhiều vô lượng vô biên, chẳng hiểu chẳng biết, ngày càng sâu dày, bãi bỏ hết sự thúc dục sống lâu mà bị chết yểu, chết oan. Gạt bỏ Quan Vị mà thành hèn kém, nạo vót giàu có mà thành nghèo túng. Huỷ đi con cái mà thành cô độc. Gặp chín cách chết đột ngột, rơi rớt vào ba đường, ngổn ngang quả khổ, tự làm tự chịu, mọi loại Ác Báo hoặc đời này hoặc đời sau, tư hào không sai, mau chậm đều báo.

Bấy giờ Đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai, Từ Bi cứu vớt, nói Kinh **Bản Nguyện Công Đức** đó, khiến người đọc tụng làm bảy pho tượng Như Lai ấy, trước mỗi một Tượng đều để bảy ngọn đèn, mỗi một ngọn đèn lớn như bánh xe, thấp đến 49 ngày, ánh sáng không dứt. Việc này chỉ có hàng Sát Lợi, cư sĩ đại gia có nhiều tài bảo, thương khó đây chặt mới làm nổi. Còn chúng sinh sức yếu, tuy tâm vui thích nhưng chẳng thể như Pháp trang nghiêm. Do Nhân Duyên này, liền ở trong Kinh **Bản Nguyện Công Đức** dịch ra Sám Pháp **Tiêu Tai Diên Thọ** tiện cho các chúng sinh, Trai Giới, tắm gội hoặc ở Tự Viện, hoặc tại gia đình, hoặc mời bạn Thiện, hoặc đều là Thiện Sĩ, rưới quét huân tu, hương hoa đèn đuốc tùy phần cúng dường, y theo Khoa tán vịnh, chân thành kính lễ. Tức không có cầu thì chẳng có ứng, không có Nguyện ắt chẳng thành

**Kinh** ghi rằng: "Nói, hồi hận tội lúc trước là điều mà **Tịnh Danh** đã ưa chuộng, sửa chữa việc đã qua, tu chỉnh việc sắp đến, tẩy giặt thân tâm, đoạn trừ mọi ác, thề không làm lại nữa, tội lỗi sai lầm của nhiều kiếp sạch hết không còn dư sót, tùy theo mong cầu đều khiến cho đầy đủ"

(*Chúng con...*) chí tâm đĩnh lễ, khẩn cầu sám hối:

Nam mô Tỳ Lô-Giá-Na Phật

Nam mô Bản Sư Thích Ca Mâu Ni Phật

Nam mô Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai

Nam mô Vô Lượng Thọ Phật

Nam mô tận mười phương khắp Pháp Giới tất cả chư Phật đời quá khứ

Nam mô tận mười phương khắp Pháp Giới tất cả chư Phật đời hiện tại

Nam mô tận mười phương khắp Pháp Giới tất cả chư Phật đời vị lai

Nam mô Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai Bản Nguyên Công Đức Kinh  
Nam mô Nhật Quang Biến Chiếu Bồ Tát  
Nam mô Nguyệt Quang Biến Chiếu Bồ Tát  
Nam mô Văn-Thù-Sư-Lợi Bồ Tát  
Nam mô Quán Thế Âm Bồ Tát  
Nam mô Đắc-Đại-Thế Bồ-tát  
Nam mô Vô Tận Ý Bồ Tát  
Nam mô Bảo Đàm Hoa Bồ Tát  
Nam mô Dược Vương Bồ Tát  
Nam mô Dược Thượng Bồ-Tát  
Nam mô Di Lặc Bồ-Tát  
Nam mô Tiêu Tai Chướng Bồ Tát  
Nam mô Tăng Phước Thọ Bồ Tát  
Nam mô ba vạn sáu ngàn Bồ Tát dưới gốc cây Nhạc Âm  
Nam mô A-Nan Tôn Giả, tám ngàn Tỳ-Kheo, các Đại Thánh Tăng  
Nam mô Cứu Thoát Bồ Tát

\_Lễ chư Phật xong, tiếp lại sám hối. Duyên niệm thời **Tượng Pháp** chuyển. Nếu các hữu tình vì muốn lợi ích an vui, bạt trừ tất cả nghiệp chướng, dựng lập Công Đức thù thắng.

Người vì muốn tu đủ Đại Nguyên của chư Phật, thọ trì đầy đủ danh hiệu của chư Phật với Tạng báu Chính Pháp.

Người muốn được A Nậu Đa La Tam Miểu Tam Bồ Đề (Anuttarasamyaksambuddha), ba mươi hai tướng, tám mươi tùy hình trang nghiêm thân ấy.

Người muốn được vô lượng phương tiện Trí Tuệ khiến cho các chúng sinh an lập Đại Thừa.

Người vì muốn tu hành Phạm Hạnh (Brahma-cārya) được chẳng khuyết Giới, đủ ba Tu Giới, cứu cánh thanh tịnh, không có huỷ phạm.

Người muốn được các Căn đầy đủ trở lại, không có các tật khổ, gia thuộc đầy đủ thảy đều giàu có.

Người muốn được phá lưới Ma, thoát khỏi sự trói buộc của tất cả Ngoại Đạo, nhổ bứt mọi loại rừng rậm Ác Kiến.

Nếu có người nữ muốn chuyển nữ thành nam, đủ tướng Trượng Phu.

Người vì muốn cầu con trai, con gái sẽ được con trai, con gái

Người muốn cầu sống lâu sẽ được sống lâu

Hoặc người đang bị phép vua bắt tội, muốn thoát khỏi tất cả lo khổ

Người muốn được thức ăn uống thượng diệu, no đủ Pháp Vị với mọi loại quần áo, tất cả vật trang nghiêm báu.

Người muốn hành ban bố thì tất cả tài vật của mình, không có tham tiếc, đem cho kẻ đến xin.

Người muốn được Chính Kiến tinh tiến, khéo điều ý vui, đa văn, thông lợi, hiểu nghĩa thâm sâu, luôn cầu Thắng Pháp, thường gặp bạn lành.

Người muốn thọ trì chỗ học, nguyện sinh về chỗ của Đức Phật **Vô Lượng Thọ** (Amitāyus-buddha) trong Thế Giới **Cực Lạc** (Sukha-vati) ở phương Tây, lắng nghe Chính Pháp.

Hoặc có người đã huỷ hoại Giới mà muốn trở lại trong sạch.

Người đã hết mạng mà muốn cứu lại để tiếp tục sống.

Cho đến mọi người trong quốc giới, mọi loại chết đột ngột, mọi loại tai nạn mà muốn tiêu tan ân oán, thuận thời hoan lạc thì cần phải như Pháp trang nghiêm

\_ Quy mệnh Đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai, một lòng tinh tiến, tu Tam Ma Địa. Tại sao như thế ? Khi Đức Như Lai ấy hành Đạo Bồ Tát thời đã phát ra mười hai Thượng Nguyên vi diệu, Công Đức thù thắng khiến các người nghe, tiêu trừ nghiệp chướng, tất cả mong cầu đều được mãn nguyện. Điều đó chỉ có bậc **Nhất Sinh Sở Hệ Bồ Tát** là hay tin hiểu như thật.

Như thuyết tu hành, cần phải đem thân mệnh, tiền của chẳng sinh đau tiếc, tận sức trang nghiêm đều được Quả vừa ý. Thế nên ngày nay cúng với (chúng đẳng) hiện tiền, mỗi mỗi đều chí tâm, quy mệnh đĩnh lễ.

Nam mô Tỳ Lô-Giá-Na Phật

Nam mô Bản Sư Thích Ca Mâu Ni Phật

Nam mô Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai

Nam mô Vô Lượng Thọ Phật

Nam mô tận mười phương khắp Pháp Giới tất cả chư Phật đời quá khứ

Nam mô tận mười phương khắp Pháp Giới tất cả chư Phật đời hiện tại

Nam mô tận mười phương khắp Pháp Giới tất cả chư Phật đời vị lai

Nam mô Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai Bản Nguyên Công Đức Kinh

Nam mô Nhật Quang Biến Chiếu Bồ Tát

Nam mô Nguyệt Quang Biến Chiếu Bồ Tát

Nam mô Văn-Thù-Sư-Lợi Bồ Tát

Nam mô Quán Thế Âm Bồ Tát

Nam mô Đắc-Đại-Thế Bồ-tát

Nam mô Vô Tận Ý Bồ Tát

Nam mô Bảo Đàm Hoa Bồ Tát

Nam mô Dược Vương Bồ Tát

Nam mô Dược Thượng Bồ-Tát

Nam mô Di Lạc Bồ-Tát

Nam mô Tiêu Tai Chướng Bồ Tát

Nam mô Tăng Phước Thọ Bồ Tát

Nam mô ba vạn sáu ngàn Bồ Tát dưới gốc cây Nhạc Âm

Nam mô A-Nan Tôn Giả, tám ngàn Tỳ-Kheo, các Đại Thánh Tăng

Nam mô Cứu Thoát Bồ Tát

\_ Lễ chư Phật xong, chí tâm quy mệnh. Nguyên xin chư Phật, Bồ Tát đồng vận Từ Bi giáng lâm Đạo Trường. Tất cả tám Bộ Trời Rồng, Dược Xoa chư Tướng đều sinh thương xót, đi đến Đạo Trường. Các Thành Chúng đó, nguyện đều chứng minh, con ở ngày nay muốn vì tất cả chúng sinh trong sáu nẻo ở mười phương, tu hành Vô Thượng Bồ Đề, đoạn trừ tất cả nghiệp chướng, đồng vào biển **Bản Đại Nguyên** của Đức Như Lai, hiện khắp sắc thân. Ở trong một niệm, cúng dường Tam Bảo ở tất cả mười phương. Ở trong một niệm, độ khắp tất cả chúng sinh trong sáu nẻo khiến vào Đại Tuệ bình đẳng. Cho nên ở ngày nay, một lòng tinh tiến, như Thuyết tu hành.



Nguyện xin chư Phật, Bồ Tát, sức Bản Nguyện của Đức Dược Sư Như Lai nhận sự sám hối của con, khiến cho chỗ hành của con, quyết định phá trừ tội chướng, viên thành Hạnh Nguyện như Kinh đã nói.

Nguyện đều chứng minh.

Nam mô **Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai**

**Ứng Chính Đẳng Giác**

**Minh Hạnh Viên Mãn**

Ánh sáng rộng lớn

Công Đức cao tột

Thân khéo an trụ

Lưới lửa trang nghiêm

Vượt hơn Nhật Nguyệt

Chúng sinh U Minh

Đều nương mở biết

Tuỳ cầu ưa thích

Thầy đều toại nguyện

Hết thầy bệnh khổ

Thầy đều tiêu diệt

Vô lượng Bồ Tát

Hành vô lượng Môn

Phương tiện khéo léo

Vô lượng Nguyện lớn

Con hoặc một kiếp

Hoặc hơn một kiếp

Rộng bày giải nói

Kiếp hay mau dứt

Hạnh Nguyệt Phật ấy

Phương tiện khéo léo

Không có cùng tận

Vì thế chí Tâm

Quy mệnh, đỉnh lễ.

"Nam mô Bạc-già phật đế, tỳ sát xã, cũ lỗ bệ lưu ly, bát la bà, hát lạt xà dã, đát tha yết đá gia, a la ha đế, tam miếu tam bột đà gia

Đát điệt tha: Án, tỳ sát the , tỳ sát the , tỳ sát xã, tam một yết đế, toa ha"

ॐ म् बुद्धाय नमः ॐ बुद्धाय नमः ॐ बुद्धाय नमः ॐ बुद्धाय नमः ॐ बुद्धाय नमः ॐ बुद्धाय नमः ॐ बुद्धाय नमः

ॐ बुद्धाय नमः ॐ बुद्धाय नमः ॐ बुद्धाय नमः ॐ बुद्धाय नमः ॐ बुद्धाय नमः ॐ बुद्धाय नमः ॐ बुद्धाय नमः

Namo bhagavate bhaiṣajya guru vaidūrya prabha-rājāya tathāgatāya arhate samyakṣambuddhāya

Tadyathā : Om\_ bhaiṣaijye bhaiṣaijye bhaiṣaijya samudgate \_svāhā

\_ **Tán:**

**Dược Sư Như Lai**

Thế Giới Lưu Ly

Từ Bi Hỷ Xả đều tuỳ nghi

**Sám Pháp** độ quần mê

Cúi đầu lễ, Quy Y  
Ước Nguyên mãn mong cầu  
**Dược Sư Phật**  
**Dược Sư Phật**  
**Tiêu Tai Diên Thọ Dược Sư Phật**  
Nam mô **Tiêu Tai Diên Thọ Dược Sư Phật**  
*(Nhiều quanh Đền, khởi Phật Kệ, niệm Phật hồi hướng)*

\_ Cúi lạy **Đông Phương Mãn Nguyệt Giới**  
**Vĩ Diệu Chính Giác Dược Sư Tôn**  
Ba Kỳ, quả mãn khó nghĩ bàn  
Mười Hiệu, Danh Xưng Vô Đẳng Luân  
Mười hai Nguyên Môn, Nhân Địa phát  
Trăm ngàn tướng tốt, tròn trong Quả  
Biển Từ Bi rộng lớn khó lường  
Núi Công Đức cao, khen chẳng hết  
**Nam mô Đông Phương Tịnh Lưu Ly Thế Giới Dược Sư Lưu Ly Quang Như**

**Lai**

**Nam Mô Tiêu Tai Diên Thọ Dược Sư Phật**  
*(Hoặc trăm tiếng, ngàn tiếng...tùy ý hồi hướng)*

TIÊU TAI DIÊN THỌ DƯỢC SƯ SÁM PHÁP  
\_QUYÊN THƯỢNG (Hết)\_